SII 22.369: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 369. (A.R. No. 369 of 1906) TIRUCHIRAPALLI DISTRICT, PUDUKKOTTAI STATE, KUḌUMIYĀMALAI. MĒLAIKKŌYIL ROCK-CUT TEMPLE—ON THE ROCK TO THE SOUTH OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0369

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0369.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-09 12:22 (5cff1a7)

Summary

This is built in at the beginning. It is dated in the 9th year of a king whose name is lost. It might probably be Uttama-Chōḷa. It seems to record the gift of a quarter (*vēli*) of land free of taxes as *dēvadāna* to the temple of Kūṟṟakkuḍi-Paramēśvara by the *Ūrār* of Peruṅkūṟṟakkuḍi on an order received from Vīraśōḷa-Iḷaṅgō [vēḷār] (Koḍumbāḷūr chief) to provide for the daily offerings to the deity. Mention is made in the body of the record, of Madhurāntakadēva.

Edition

〈1〉 [8+] paṉmaṟkku yāṇṭu 9-Āvatu Ivvāṇṭu〈2〉 [8+] ṅkūṟṟakuṭi**parameśva**rakku kuṭiniṅkā **de**va**dā**〈3〉[8+] p potuvaṉ nakkaṉ taṉ nilam **brahma**ṉā〈4〉[8+] neṭumparam

kāṭā〈5〉[8+] nilam kāṭun tiṭ〈6〉[8+] ṭa nilam ¼ Ikkāṟ ceyum〈7〉 [8+] **ra**ṟkut tiruvamutukkuc cantirā〈8〉[8+] tāka **de**vatānañceytu kuñciramalla〈9〉[8+] pāyntu nelviḷaivatāka Innilaṅ kāṟ ce〈10〉[8+] liyāka viracoḷa Iḷa〈11〉[8+] maturāntaka **de**va〈12〉[8+] peruṅkūṟṟakuṭi Ūrā〈13〉[8+] kum viracoḷa Iḷaṅko〈14〉[8+] cikalvar **śrī**〈15〉mukam vantamaiyil nāṅkaḷum Icai〈16〉ntu Iṟaiyiliyākak kallil veṭṭuvittukku〈17〉ṭuttom peruṅkūṟṟakuṭi Ūrom Itu **pa**n**mā**〈18〉**heśvararakṣai** peruṅkūṟṟakuṭi mā**hāde**〈19〉vakku peruṅkūṟṟakuṭāṉ potuvaṉ nakka〈20〉ṉ ceta tevatāṉam me [6+]〈21〉 **śva**raṉ mā**de**vaṉu [4+]

Bibliography

Digital edition of SII 22.369 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 302–303, item 369.